

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

SMERNICA RADY 96/16/ES

z 19. marca 1996

o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch

(Ú. v. ES L 78, 28.3.1996, s. 27)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
► <u>M2</u>	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/107/ES z 5. decembra 2003	L 7	40	13.1.2004
► <u>M3</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009	L 87	109	31.3.2009
► <u>M4</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1350/2013 z 11. decembra 2013	L 351	1	21.12.2013



SMERNICA RADY 96/16/ES

z 19. marca 1996

o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a to najmä na článok 43 tejto zmluvy,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže smernica Rady 72/280/EHS z 31. júla 1972 o štatistických zisťovaniach, ktoré majú členské štáty vykonávať o mlieku a mliečnych výrobkoch ⁽³⁾, bola niekoľkokrát zmenená a doplnená; keďže vo svetle nových zmien a doplnkov je v záujme priehľadnosti potrebné preformulovať ustanovenia uvedenej smernice;

keďže na vykonávanie svojich povinností v zmysle zmluvy a ustanovení spoločenstva o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami Komisia potrebuje spoľahlivé informácie o produkcii a využívaní mlieka, ako aj pravidelné a spoľahlivé krátkodobé informácie o dodávkach mlieka do podnikov, ktoré upravujú alebo spracúvajú mlieko, ako aj o výrobe mliečnych výrobkov v členských štátoch;

keďže štatistické zisťovania o produkcii a využívaní mlieka na poľnohospodárskych farmách by sa mali uskutočňovať podľa jednotných kritérií a veľmi podrobne a keďže vo všetkých členských štátoch by sa mali uskutočňovať mesačné zisťovania v podnikoch, ktoré spracúvajú mlieko;

keďže v záujme toho, aby sa získali porovnateľné výsledky, mali by sa stanoviť spoločné kritériá na rozsah, sledované charakteristiky a postup vykonávania zisťovania;

keďže skúsenosti, ktoré sa nadobudli pri vykonávaní predchádzajúcich pravidiel, ukazujú, že by bolo vhodné ustanovenia zjednotiť, a to najmä zrušením požiadavky na poskytovanie týždenných výsledkov;

keďže vzhľadom na rastúci význam obsahu bielkovín v mliečnych výrobkoch sa musia podniknúť primerané kroky;

keďže v záujme ľahšieho vykonávania ustanovení tejto smernice je vhodné pokračovať v úzkej spolupráci medzi členskými štátmi a Komisiou, a to najmä v rámci Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku, ktorý bol založený rozhodnutím 72/279/EHS ⁽⁴⁾,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 321, 1.12.1995, str.6.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 32, 5.2.1996.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, str.2. Smernica v poslednom paltnom znení Aktu o pri-stúpení z roku 1994.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, str.1.

▼ B*Článok 1*

Členské štáty:

1. vykonávajú zisťovania štatistických jednotiek uvedených v článku 2 za účelom získania údajov uvedených v článku 4 a o mesačných, ročných a trojročných výsledkoch informujú Komisiu;

▼ M4

2. vykonávajú ročné zisťovania produkcie mlieka a jeho využitia na poľnohospodárskych farmách v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 ⁽¹⁾;

▼ B

3. so súhlasom Komisie môžu používať údaje z iných úradných zdrojov.

Článok 2

Zisťovania, na ktoré sa odvoláva článok 1 ods.1, sa vzťahujú na:

1. podniky alebo poľnohospodárske farmy, ktoré vykupujú neodstredené mlieko, alebo v niektorých prípadoch mliečne výrobky, buď priamo od poľnohospodárskych fariem, alebo od podnikov, na ktoré sa odvoláva bod 2 so zámerom spracovať ich na mliečne výrobky;
2. podniky, ktoré zväžajú mlieko alebo smotanu za tým účelom, aby ich čiastočne alebo úplne, bez ďalšieho spracovania, dodali podnikom, na ktoré sa odvoláva bod 1.

Členské štáty prijímú všetky náležité opatrenia, aby sa, pokiaľ je to možné, predišlo duplicitnému vykazovaniu výsledkov.

Článok 3

1. Na účel tejto smernice mlieko znamená mlieko kravské, ovčie, kozie alebo byvolie. Mesačné zisťovania, ktoré ustanovuje článok 4 ods.1. písm.a), sa vzťahujú len na kravské mlieko a výrobky vyrobené výhradne z kravského mlieka.

▼ M4

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 6a prijímať delegované akty týkajúce sa zmeny zoznamu mliečnych výrobkov zahrnutých do zisťovaní a stanovenia štandardných definícií vhodných pre oznamovanie výsledkov za rôzne výrobky.

Uvedené delegované akty sa prijímajú len vtedy, keď sú potrebné, s cieľom zohľadniť hospodársky a technický vývoj, nesmú meniť nepovinný charakter požadovaných informácií a nesmú spôsobiť členským štátom alebo respondentom dodatočné vysoké zaťaženie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 z 19. novembra 2008 o štrukturálnych zisťovaniach fariem a zisťovaní metód poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 571/88 (Ú. v. EÚ L 321, 1.12.2008, s. 14).

▼ M4

Komisia riadne odôvodní štatistické opatrenia stanovené v uvedených delegovaných aktoch, pričom v prípade potreby využije príspevky príslušných odborníkov založené na analýze efektívnosti vynaložených nákladov vrátane posúdenia zaťaženia respondentov a nákladov na tvorbu, ako je uvedené v článku 14 ods. 3 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ⁽¹⁾.

▼ B*Článok 4*

1. Zisťovania uvedené v článku 1 ods.1, musia poskytovať aspoň informácie uvedené v bodoch a), b) a c) nižšie.

Dotazníky sa zostavujú takým spôsobom, aby sa predišlo duplicitě.

Ide o údaje:

a) mesačne:

- i) množstvo a obsah tuku v nakúpenom mlieku a smotane, ako aj obsah tuku v nakúpenom kravskom mlieku;
- ii) množstvo vybraných výrobkov z čerstvého mlieka spracovaných alebo na distribúciu, ako aj množstvo vybraných spracovaných mliečnych výrobkov;

b) ročne:

- i) množstvo využiteľného mlieka a smotany, obsah tuku a bielkovín v nich;
- ii) množstvo výrobkov z čerstvého mlieka, spracovaných a pripravených na distribúciu, ako aj množstvo ostatných spracovaných mliečnych výrobkov v členení podľa druhu;
- iii) využívanie surovín vo forme neodstredeneho a odstredeneho mlieka a množstvo tukov, ktoré sa používajú na výrobu mliečnych výrobkov;

▼ M2

- iv) obsah bielkovín v hlavných mliečnych výrobkoch na základe metódy merania alebo odhadu, u ktorej je najväčšia pravdepodobnosť, že zaručí spoľahlivosť údajov;
- v) množstvo kravského mlieka produkované poľnohospodárskymi podnikmi na regionálnej úrovni (územná jednotka NUTS 2) podľa metódy merania alebo odhadu, ktorá je najvhodnejšia na zaručenie spoľahlivosti údajov;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

▼ B

c) trojročne: (počínajúc 31.decembrom 1997):

počet štatistických jednotiek, na ktoré sa odvoláva článok 2, v členení podľa veľkostných kategórií.

▼ M2

▼ B*Článok 5*

1. Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, zisťovania, na ktoré sa odvoláva článok 1 ods.1, sa vykonávajú vyčerpávajúco, ak ide o mliekárne podieľajúce sa na celkovom množstve mlieka nakúpeného v určitom členskom štáte aspoň 95 %, pričom bilancia sa odhaduje na základe reprezentatívnych výberových zisťovaní alebo z iných zdrojov.

Členské štáty môžu vykonávať mesačné zisťovania, ktoré sa uvádzajú v článku 4 ods.1. písm. a), vo forme výberových zisťovaní. V takom prípade chyba výberového zisťovania nesmie prekročiť 1 % z celkového množstva mlieka nakúpeného v určitom členskom štáte (na intervale spoľahlivosti 68 %).

2. Členské štáty prijímú všetky náležité opatrenia na to, aby získali komplexné a dostatočne presné výsledky. Vo forme metodologickej správy predkladajú Komisii všetky informácie, ktoré umožňujú posúdiť presnosť odovzdávaných výsledkov, a to najmä:

- a) použité dotazníky;
- b) predbežné opatrenia zabráňujúce duplicitnému započítavaniu;
- c) metodiku, ktorá sa použila pri prenose údajov z dotazníka do štatistických tabuliek spoločenstva.

▼ M4

Metodologické správy, dostupnosť a spoľahlivosť údajov a čokoľvek iné, čo súvisí s vykonávaním tejto smernice, sa jedenkrát ročne skúma s členskými štátmi. Členské štáty oznámia každoročne Komisii s použitím štandardného dotazníka metodické informácie týkajúce sa údajov uvedených v článku 4 ods. 1. Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce uvedený štandardný dotazník. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 ods. 2.

▼ B*Článok 6***▼ M4**

1. Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce tabuľky na prenos údajov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 ods. 2.

▼ B

Tieto tabuľky možno tým istým postupom zmeniť alebo doplniť.

2. V súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (Euratóm, EHS) č. 1588/90 z 11. júna 1990 o odovzdávaní údajov, na ktoré sa vzťahuje utajenosť štatistických údajov, členské štáty odovzdávajú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾ výsledky, na ktoré sa odvoláva odsek 3, vrátane údajov, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych noriem alebo pravidiel uplatňovaných v súvislosti s utajenosťou štatistických údajov, považujú za utajené.

3. Po zosumarizovaní údajov členské štáty zašlú Komisii v čo najkratšom termíne, no najneskôr:

a) štyridsaťpäť dní po uplynutí sledovaného mesiaca mesačné výsledky, na ktoré sa odvoláva článok 4 ods.1. písm.a);

b) v júni roka, ktorý nasleduje po sledovanom roku:

— ročné výsledky, na ktoré sa odvoláva článok 4 ods.1. písm.b);

▼ M2

c) v septembri roka, ktorý nasleduje po referenčnom roku, výsledky uvedené v článku 1 bode 2 a v článku 4 ods. 1 písm. b) bode v) a písm. c).

▼ B

4. Komisia zhromaždí údaje zaslané členskými štátmi a oznámi im celkové výsledky.

▼ M4*Článok 6a*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 10. januára 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, str. 1.

▼M4

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 7

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený nariadením (ES) č. 223/2009. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

▼B*Článok 8*

Najneskôr 1. júla 1999 predloží Komisia Rade správu o skúsenostiach, ktoré sa nadobudli pri vykonávaní tejto smernice. Súčasne predloží predovšetkým výsledky analýzy, na ktorú sa odvoláva článok 4 ods.2, v prípade potreby doplnené o návrhy konečných termínov.

Článok 9

1. Platnosť smernice 72/280/EHS sa ruší s účinnosťou od 1. januára 1997.

2. Odkazy na zrušenú smernicu 72/280/EHS sa považujú za odkazy na túto smernicu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

▼B*Článok 10*

1. Členské štáty prijmu zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia, ktoré sú potrebné na zosúladenie legislatívy s touto smernicou do 1. januára 1997. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Tieto ustanovenia obsahujú odkaz na túto smernicu, ktorý sa uvedie buď v čase ich prijímania členskými štátmi, alebo pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Spôsob, akým sa má uvádzať takýto odkaz, určia členské štáty.

2. Členské štáty oboznámia Komisiu so znením hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmu v oblasti, ktorú upravuje táto smernica.

Článok 11

Táto smernica nadobúda účinnosť na dvadsiaty deň po jej zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 12

Táto smernica je adresovaná členským štátom.